

## 2021 「 Mongolia Voice Online 」 Project

- I. Purpose : This project invites Mongolian students currently in Taiwan, to record a short video of 30 seconds to 1 minute. Students at the same university can complete this project together, one video per university. The opening and closing of the video should follow the format specified; as for the middle part, students can talk about life in Taiwan, hometown memories, blessings for your home country, or any creative performances to commemorate Mongolia's 100 years of independence celebrations.

Videos will be combined, according to university locations around Taiwan, into one film and broadcast live on November 26<sup>th</sup> Friday via Taiwan Education Center Mongolia FB fan page (<https://www.facebook.com/tec.mongolia>) and YouTube channel ([tec.mongolia](https://www.youtube.com/tec.mongolia)).

- II. Subsidy : Each video can receive a subsidy up to NT\$5,000 at maximum. The receipts/ proof of purchase should be entitled to “銘傳大學” (i.e. Ming Chuan University in Chinese), and tax ID number 29902801. Please scan the receipts and email to [ivy@mail.mcu.edu.tw](mailto:ivy@mail.mcu.edu.tw) for checking. The original receipts must be mail-posted to the following address. The subsidy, according to the amount approved, will be ATM transferred to the bank account of the responsible student representing the school.

地址 Address: 33348 桃園市龜山區德明路5號 銘傳大學國教處

No. 5, De-Ming Rd., Gui-Shan, Taoyuan 33348

International Education & Exchange Division, Ming Chuan University

(Ms.) Ivy Lin (林詠薇) Tel : 03-350-7001 ext.3705

The subsidy can cover the following, such as purchasing Mongolian flags, making posters and signs, renting traditional costumes, etc.

Please be reminded that the subsidy will not be approved if the receipts/ proof of purchase fail to meet the required format.

- III. Participants : Mongolian students who are currently in Taiwan, including students and alumni (no age limit).
- IV. Participation Deadline : from now until November 15<sup>th</sup>, 2021
- V. Video Language : English or Chinese
- VI. Video Format : Video of 30 seconds to 1 minute should be presented/ recorded in English or Chinese language. Students at the same university can complete this project together, one video per university. The opening and closing of the video should follow the format specified below; as for the middle part, students can talk about life in Taiwan, hometown memories, blessings for your home country, or any creative performances to commemorate Mongolia's 100 years of independence celebrations. Creative performances can be tactical skills in U-Bike riding, contortion performance, playing horse-head fiddle, traditional Mongolian dancing and singing, etc.

Video Opening Format: students should stand in front of the university main gate or any place with university name/ logo in the background, waving at the camera and speaking loudly “*Hello, Wǒ Zài Tái Wān*” in Chinese, which means “Hello, I’m in Taiwan” in English.

Video Closing Format: students pose with thumbs up, speaking loudly “*Méng Gǔ, Zàn!*” in Chinese, which means “Mongolia, Bravo!” in English.

## VII. Participation Method :

1. Download Participation Form from Taiwan Education Center Mongolia website ([www.tecm.org.tw](http://www.tecm.org.tw)).
2. Students at the same university can complete this project together; one video per university.
3. Together with Participation Form, please submit the video link by emailing to [ivy@mail.mcu.edu.tw](mailto:ivy@mail.mcu.edu.tw) before November 15<sup>th</sup>, 2021
4. Please abide by Intellectual Property Right. Do not download, retrieve or copy other people’s work.

## 2021蒙古人在台灣「Online 大聲公」 活動說明

- (一) 活動目的：邀請現在台灣的蒙古學生，以學校為單位自製30秒~1分鐘短片，每間學校1支影片，短片的開頭和結尾應符合規定錄製，中段可針對蒙古獨立百年、在台灣求學生活以及對家鄉的思念，大聲說出心裡的話。參加者可以有其他創意的表現形式，提前慶祝蒙古獨立百年。
- 臺灣教育中心匯集各校學生短片，依照學校位置繞台灣一圈剪輯串接，11月26日(五)在臺灣教育中心 FB 臉書專頁以及 Youtube 頻道首播。
- (二) 每支短片錄製可獲得材料費補助至多新台幣5,000元，發票收據買受人應寫”銘傳大學”，統一編號29902801，發票收據應先行掃描 email 發至臺灣教育中心承辦人 ivy@mail.mcu.edu.tw 查核，正本郵寄至銘傳大學國際教育交流處/蒙古臺灣教育中心，地址：33348桃園市龜山區德明路5號 Tel：03-350-7001 ext.3705。補助費用將透過 ATM 轉帳至各校負責學生帳戶，實支實付。
- 材料費可補助項目，例如：購買國旗、製作道具、租借服裝...等。
- 發票收據格式如果不符規定，將無法給予補助。
- (三) 參加對象：在台灣的蒙古學生(包含在學生、校友，沒有年齡限制)。
- (四) 報名日期：即日起至2021年11月15日截止。
- (五) 短片語言：英文、中文
- (六) 短片內容：參加者自製英文或中文段短片(長度30秒~1分鐘)，每間學校1支影片，短片的開頭和結尾應符合下面規定錄製，中段可針對蒙古獨立百年、在台灣求學生活以及對家鄉的思念，大聲說出心裡的話。參加者可以有其他創意的表現形式，例如：騎 U-Bike 特技展演、或是來一段軟骨功表演、一段馬頭琴演出、傳統蒙古歌舞，以上皆可以。
- 開頭：參加者在學校校門口，或者有學校校名的地標，向鏡頭揮手、大聲說(中文)「哈囉，我在臺灣 (Hello, Wǒ Zài Tái Wān) 」
- 結尾：參加者向鏡頭比大拇指、大聲說(中文)「蒙古，讚! (Méng Gǔ, Zàn!) 」

(七) 報名方式：

1. 請至蒙古臺灣教育中心網站([www.tecm.org.tw](http://www.tecm.org.tw))下載活動報名表
2. 參加者以學校為單位，邀請該校就讀中的蒙古學生一起自製短片
3. 將 Youtube 短片連結於11月15日之前連同報名表 email 寄至  
[ivy@mail.mcu.edu.tw](mailto:ivy@mail.mcu.edu.tw)
4. 遵守智慧財產保護法規定，請勿任意下載、擷取或抄襲他人作品。

**2021蒙古人在台灣「Online 大聲公」**  
**2021「Mongolia Voice Online」Project**  
**Participation Form**

1. 英文姓名 Names in English :
2. 中文姓名 Names in Chinese :
3. 台灣學校校名 School name in Taiwan :
4. 身份 Choose One Identity: <input type="checkbox"/> 在學生 Student <input type="checkbox"/> 校友 Alumni (already graduated)
5. 聯絡方式 Contact : <input type="checkbox"/> 手機 Mobile number in Taiwan _____ <input type="checkbox"/> Email: _____
6. 影片連結 Youtube Video Link : _____ 發表語言 Language in Use: <input type="checkbox"/> 英文 English <input type="checkbox"/> 中文 Chinese
7. 銀行帳戶 Bank Account in Taiwan : <input type="checkbox"/> 中華郵政帳戶 Account in Chunghwa Post <input type="checkbox"/> 其他銀行帳戶 Account in other Bank ※ 請將帳戶存簿封面 email 發至 ivy@mail.mcu.edu.tw Please scan the cover page of your bank book and email to ivy@mail.mcu.edu.tw
8. 參加者簽名 Signature : 8.1 我證明以上所填資料均正確無誤。 I guarantee the information provided in this form is correct. 8.2 我同意遵守智慧財產保護法規定，不任意下載、擷取或抄襲他人作品。 I guarantee to comply with Intellectual Property Right, and never download, retrieve or copy other people's work. <small>本表單蒐集之個人資料，僅限於此影片競賽活動存續期間所需之必要範圍與地區內，供業務相關人員處理及利用。您將享有個資法第3條規定的五項權利，並可至「銘傳大學個人資料保護專區」(<a href="http://pims.mcu.edu.tw">http://pims.mcu.edu.tw</a>)進一步瞭解本校的個資管理政策、法規與個資連絡窗口。 *The information collected on this form is only used in the range and region required for the purposes of holding administrative processing and data analysis for the video contest activity; the period of keeping the information on file is based upon the activity. You will have rights in accordance with Item 5, Article 3 of Personal Information Protection Act. Please refer to MCU Guidelines for Personal Information Protection Management and MCU Personal Information Management System at URL (<a href="http://pims.mcu.edu.tw">http://pims.mcu.edu.tw</a>) for further understanding of MCU personal information management policy, regulations and contact information.</small>
簽名 Signature : _____ 日期 Date : _____